

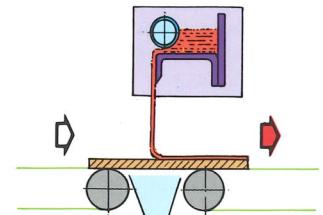
BARNIZADORAS A CORTINA
CURTAIN COATERS
LACKGIESSMASCHINEN
VERNISSEUSES A RIDEAU



Cabezal de cortina sistema ALTA VISCOSIDAD mod. AV.

Con rodillo cromado y rectificado de máxima precisión para la regulación de la caída de la cortina.

Curtain coater **HIGH VISCOSITY System, Model AV.**
 With chromed and high precision rectified roller to regulate the curtain thickness.



Lackgießkopf System HOHE VISKOSITÄT Mod. AV.
 Mit verchromter, feingeschliffener Walze zur Einstellung der Gießbreite.

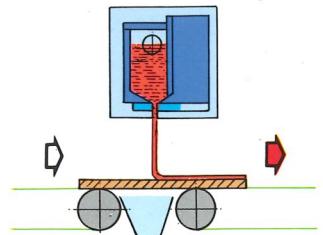
Tête à rideau système **HAUTE VISCOSITE mod. AV.**
 Avec rouleau régulant la chute du rideau, chromé et rectifié avec la plus grande précision.



Cabezal de cortina sistema LABIOS mod. L.

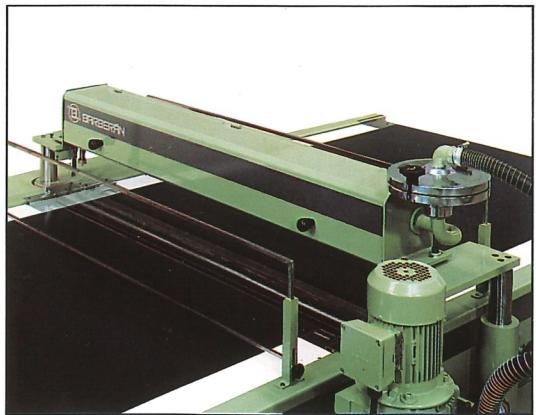
Los labios de acero inoxidable con paralelismo preciso e inalterable.
 El interior del cabezal está esmaltado.

Curtain coater head **LIP System Model L.**
 With stainless steel lips, absolutely and inalterably parallel. The inside of the curtain head is vitrified.



LIPPENGIESSKOPF Mod. L
 Mit absolut parallelen Lippen aus rostfreiem Stahl.
 Gießkopf innen emmailliert.

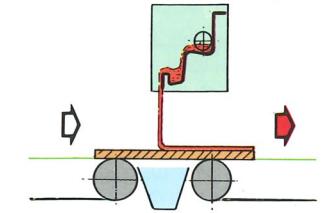
Tête à rideau système de **LEVRES, Mod. L**
 Avec lèvres d'un parallélisme absolu et inaltérable,
 en acier inoxydable.
 L'intérieur de la Tête est émaillé.



Cabezal de cortina sistema REBOSADERO mod. R.
 Construido en acero inox. con cortina de barniz por doble rebosadero.

Guía deslizamiento rebosadero regulable y de fácil limpieza.

Curtain coater head **OVERFLOW SYSTEM Model R**
 Stainless steel construction with double overflow.
 Overflow guide, adjustable and easy to clean.

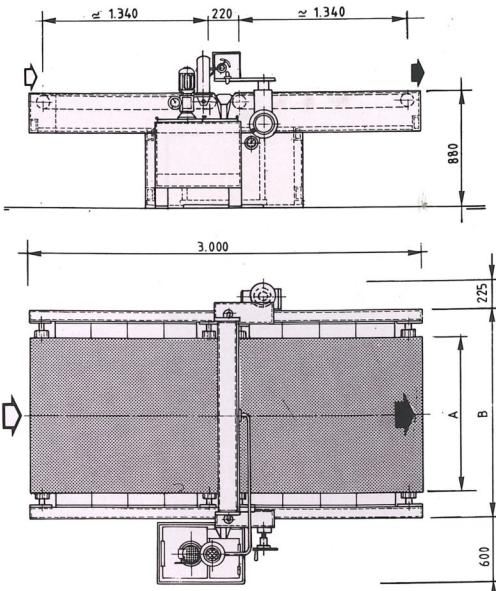


Gießkopf Überlaufsystem Mod. R.
 Konstruktion aus rostfreiem Stahl mit doppeltem Überlaufsystem.
 Führung des Überlaufsystems regelbar und leicht zu reinigen.

Tête à rideau système de **TROP-PLEIN, Mod. R.**
 Construit en acier inoxydable avec rideau de vernis par double débordement.
 Guide pour le glissement du débordement, réglable et facilement nettoyable.

MAQUINA CORTINA Mod. BL

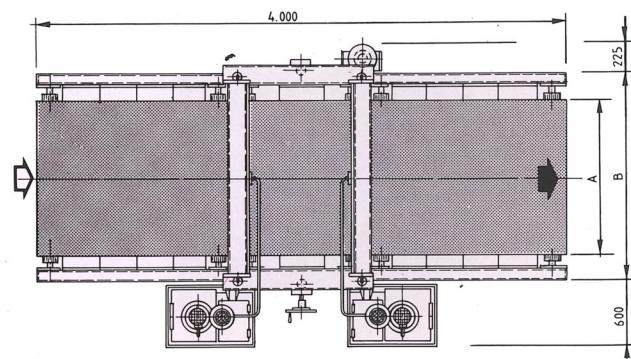
- Bancada sólida y estable, exenta de vibraciones que sirve de soporte a los cabezales que son elevables y a las mesas de transporte.
- Las mesas de transporte llevan cintas antiestáticas de alta calidad resistentes a los disolventes, accionadas mediante correas trapezoidales desde el grupo de moto-variador-reductor para un deslizamiento suave y silencioso.
- Cabezales y bombas de alimentación con sistema de recirculación, de fácil limpieza y mantenimiento.
- Motores, caja eléctrica e instalación en ejecución antiexplosiva EX-e-G3
- La construcción de la máquina tiene en cuenta todos los requisitos exigidos por parte de los organismos de inspección industriales y gremios profesionales.



CURTAIN COATER MODEL. BL.

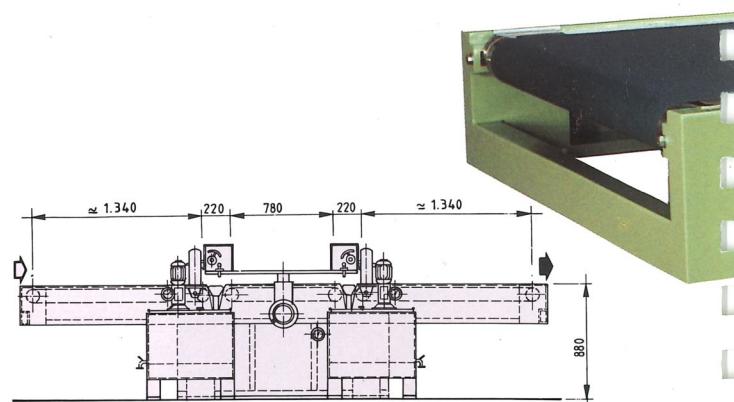
- Solid and stable bedframe, vibration free, supporting the curtain heads and the conveyor tables. The curtain heads are liftable. Both conveyor tables are equipped with high quality belts, solvent resistant and driven by means of pulleys from the variable gear motor. Therefore a silent and smooth functioning is achieved.
- Heads and feed pumps are equipped with a recirculation system. Cleaning and maintenance are easy to be carried out.
- Motors and execution EX-e-G3 (also electric box and electric installation).
- The machine construction incorporates all standards requested by trade industrial organization for safety.

MODELO	mm. Aprox. mm.	cv.h.p.ps.ch. 120-270	cv.h.p.ps.ch. AV L R	A mm.			B mm.	V m/min.	Kgs. Aprox.
				800	1.200	20-120	745		
BL-1-1.000	970		1,4 1 1,4 1,4				1.600	20-120	950
BL-1-1.400	1370		1,4 1 1,4 1,4						
BL-1-1.600	1570		2,8 1 1,4 1,4	1.400	1.800	20-120	1.070		
BL-1-1.800	1770		2,8 1 1,4 1,4	1.600	2.000	20-120	1.160		
BL-1-2.000	1.970		2,8 1 1,4 1,4	1.800	2.200	20-120	1.375		
BL-1-2.200	2.170		2,8 1 1,4 1,4	2.000	2.400	20-120	1.480		



GIESSMASCHINE, MODELL BL

- Robustes Maschingengestell, vibrationsfrei, dient als Träger der Gießköpfe, deren Höhe einstellbar ist. Die Transporttische sind mit lösungsmittelbeständigen Qualitäts- Transportbändern ausgestattet. Ihr Antrieb erfolgt über Keilriemen vom Reduziergetriebe aus. Dadurch wird ein sanftes und ruhiges Gleiten der Werkstücke gewährleistet.
- Gießköpfe und Bechickerpumpen mit Wiederumlaufsystem einfache Reinigung und Wartung.
- Motoren in explosionsgeschützter Ausführung EX-e-G3 (sowie Schaltkästen und Installation).
- Beim Bau der Maschinen werden alle Industrie- und Berufsverbandnormen berücksichtigt.

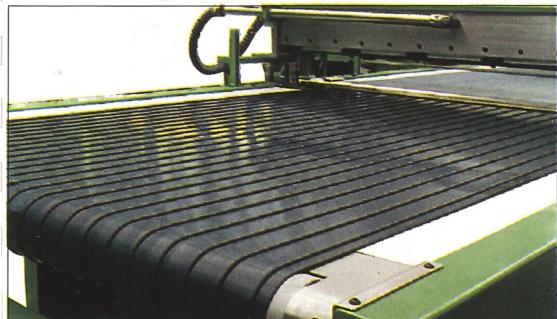
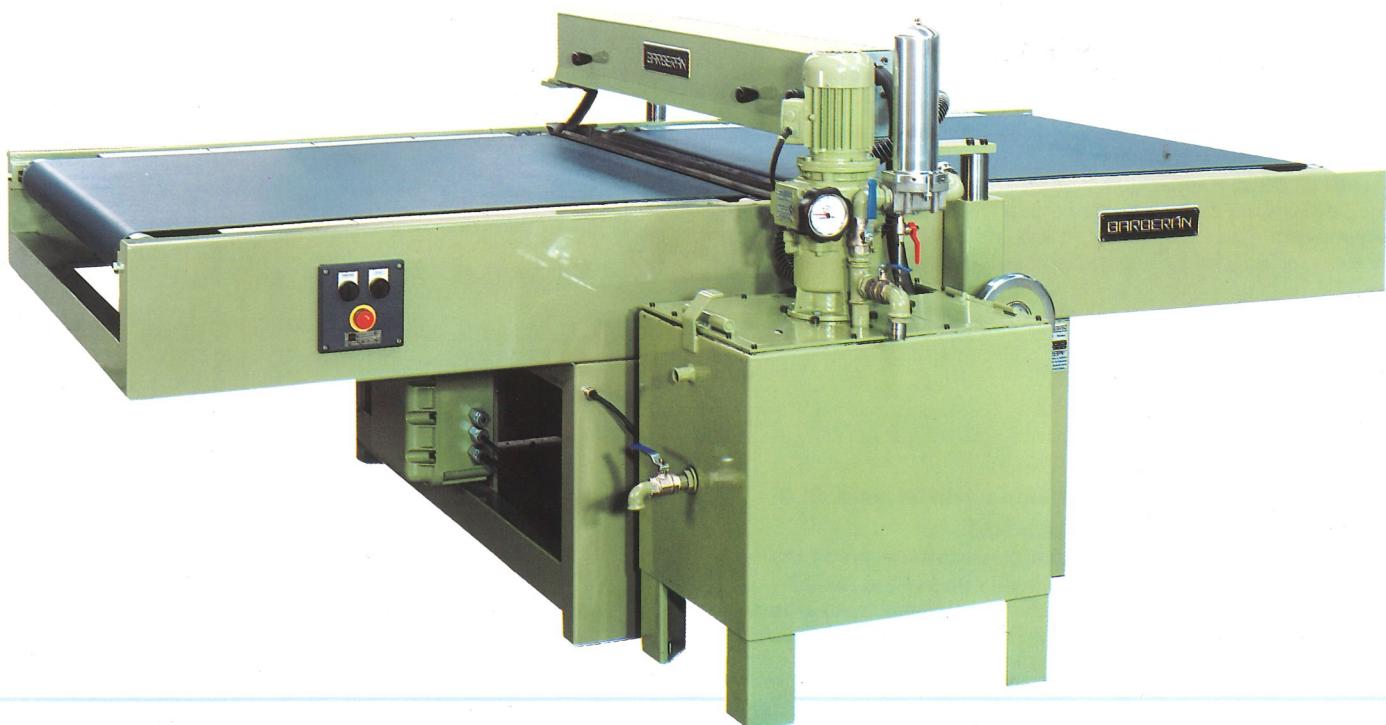


VERNISSEUSE A RIDEAU Mod. BL

- Bâti solide et stable, exempt de vibrations, servant de support aux têtes qui sont élevables et aux tables de transport pourvues de bandes antistatiques de grande qualité et résistantes aux solvants; celles-ci sont entraînées par des courroies trapézoïdales à partir d'un moto-variateur-réducteur ce qui garantit un glissement doux et silencieux.
- Têtes et pompes d'alimentation avec système de recirculation, d'un nettoyage et entretien facile.
- Moteur en exécution antiexplosive Ex-e-G3 (il en est de même pour le boîtier électrique et l'installation).
- La construction de la machine tient compte de toutes les conditions requises et exigées par les organismes d'inspection industrielle et associations professionnelles.

MODELO	mm. Aprox. mm.	cv.h.p.ps.ch. 120-270	cv.h.p.ps.ch. AV _{2x} L _{2x} R _{2x}	A mm.			B mm.	V m/min.	Kgs. Aprox.
				800	1.200	20-120	995		
BL-2-1.000	970		1,4 1 1,4 1,4				1.600	20-120	1.200
BL-2-1.400	1.370		1,4 1 1,4 1,4	1.200	1.600	20-120	1.200		
BL-2-1.600	1.570		2,8 1 1,4 1,4	1.400	1.800	20-120	1.320		
BL-2-1.800	1.770		2,8 1 1,4 1,4	1.600	2.000	20-120	1.410		
BL-2-2.000	1.970		2,8 1 1,4 1,4	1.800	2.200	20-120	1.625		
BL-2-2.200	2.170		2,8 1 1,4 1,4	2.000	2.400	20-120	1.730		

Mod. BL-1-AV



Transporte de las piezas aplicadas por cinta con NERVADO SUPERIOR LONGITUDINAL (evita en gran parte ensuciar las piezas por debajo, según aplicaciones).
OPTIONAL

Transport der mit Band aufgetragenen Stücke mit OBERE LÄNGSRIPPE (verhindert die Verschmutzung der Stücke von unten, je nach Auftrag).
OPTIONAL

Transport of the belt applied pieces WITH UPPER LONGITUDINAL RIB (avoids the fouling of the pieces at the lower side, as per applications).
OPTIONAL

Transport des pièces ayant reçu l'application par tapis présentant une NERVURE SUPERIEURE LONGITUDINALE (Evite en grande partie le salissement du dessous des pièces, selon les applications). EN OPTION



Mod. BL-2-AV

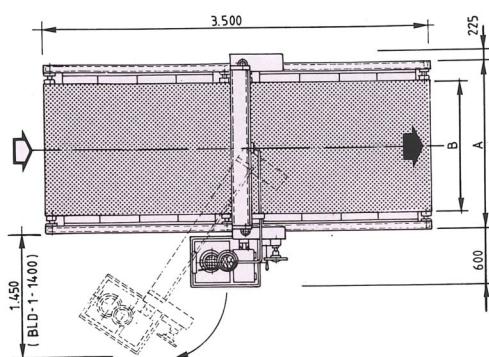
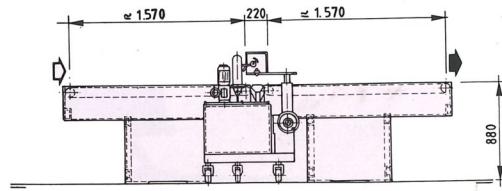
MAQUINA CORTINA CON CABEZALES DESPLAZABLES mod. BLD

(Cambios de aplicación en pocos segundos)

La principal ventaja de estos modelos es la posibilidad de cambios de barniz en un mínimo tiempo gracias a sus cabezales EXTRAIBLES del cuerpo principal de la máquina para su sustitución o limpieza.

El cabezal de aplicación está montado sobre el armazón con el que se desplaza de la línea de barnizado junto al depósito de alimentación, bandejas, canales y circuito de recirculación. Motorés, caja eléctrica e instalación en ejecución antiexplosiva EX-e-G3

La construcción de la máquina tiene en cuenta todos los requisitos exigidos por parte de los organismos de inspección industriales y gremios profesionales.



CURTAIN COATERS WITH SHIFTABLE HEADS mod. BLD

(Application changes in a few seconds)

The main advantage of these models consists in the possibility of a very quick Lacquer change in a very short time period, thanks to the shiftable head system. The shiftable head is the most important part of the machine. It can be substituted by another head and then cleaned.

The shiftable head is mounted onto a trolley of which it can be taken out of the lacquering line. On the same trolley the material tank, trays, channels, pipes and recirculation system are mounted.

Motors and execution in EX-e-G3 (also electric box and electric installation).

The machine construction incorporates all standards requested by trade and industrial organizations for safety.

MODELO	mm.	cv. h.p. ps. ch.	cv. h.p. ps. ch.			A mm	B mm	V m/min.	Kgs. Aprox.	
			AV	L	R					
BLD-1- 1.400	1.370	1.4	1	1,4	1,4	1.600	1.200	20-120	1.250	
BLD-1- 1.600	1.570	120-270	2,8	1	1,4	1,4	1.800	1.400	20-120	1.430
BLD-1- 1.800	1.770		2,8	1	1,4	1,4	2.000	1.600	20-120	1.610

GIESSMASCHINE MIT AUSFAHRBAREN GIESSKÖPFEN mod. BLD

(Lackwechsel in wenigen Sekunden)

Der wichtigste Vorteil dieser Modelle ist die Möglichkeit, in kurzer Zeit einen Lackwechsel vorzunehmen mit den Gießköpfen, die aus dem Maschinengestell ausgefahren werden können. Diese können gereinigt, oder durch einen anderen Gießkopf ersetzt werden.

Der Auftragskopf ist auf einem ausfahrbaren Karren montiert, mit welchem der Gießkopf mit Beschickerpumpe, Wannen, Kanälen und Wiederumlauf aus der Produktionslinie ausgefahrene werden kann.

Motoren in explosionsgeschützter Ausführung Ex-e-G3 (sowie Schaltkasten und Installation).

Beim Bau der Maschinen werden alle Industrie- und Berufsverbandnormen berücksichtigt.



VERNISSEUSE A RIDEAU AVEC TETES DEPLAÇABLES, mod. BLD.

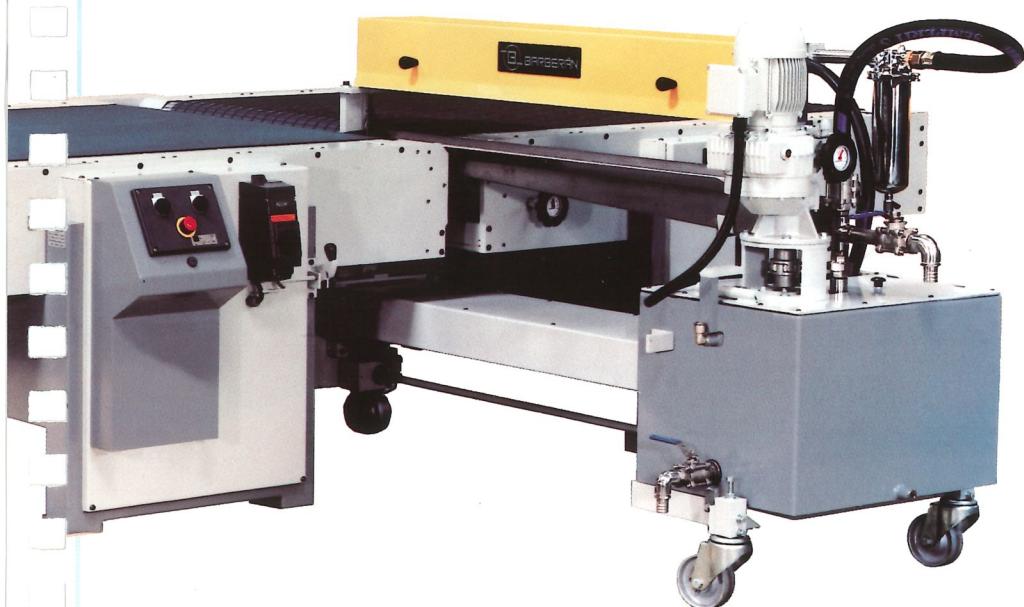
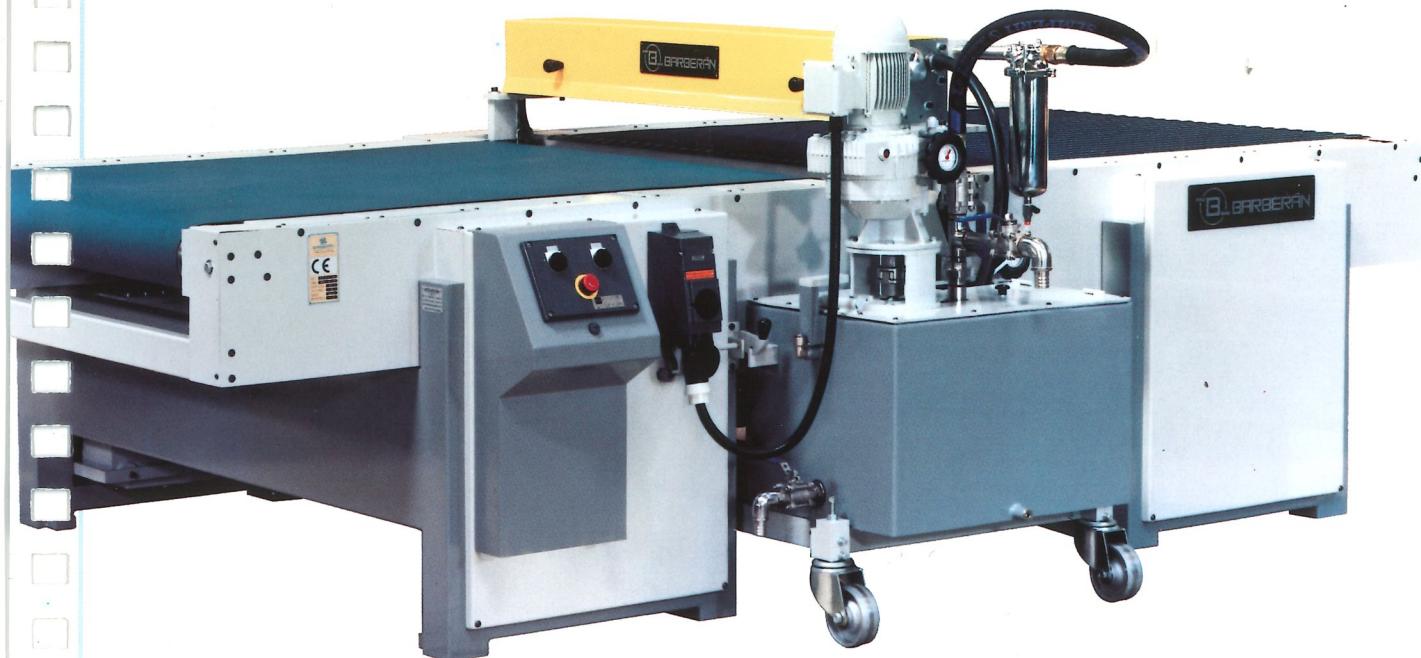
(Changements d'application en quelques secondes)

Le principal avantage de ces modèles réside dans la possibilité de changer de vernis en un minimum de temps grâce à leurs têtes EXTRACTIBLES du corps principal de la machine pour être substituées ou nettoyées.

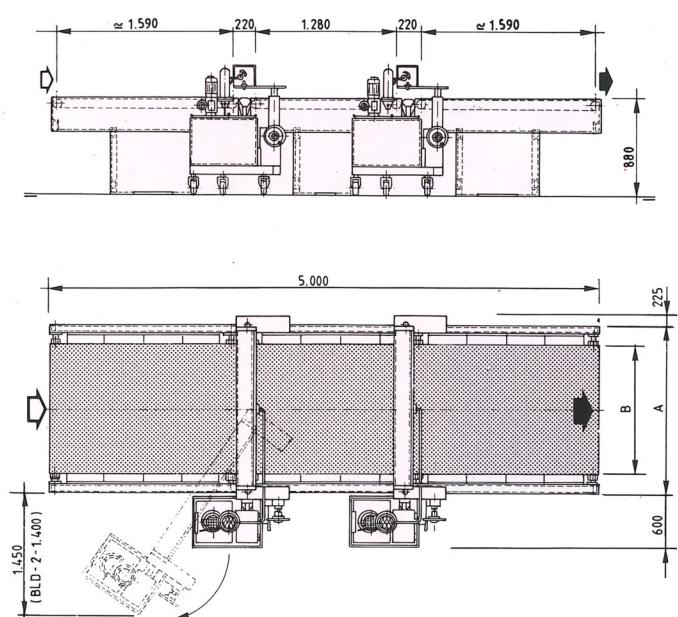
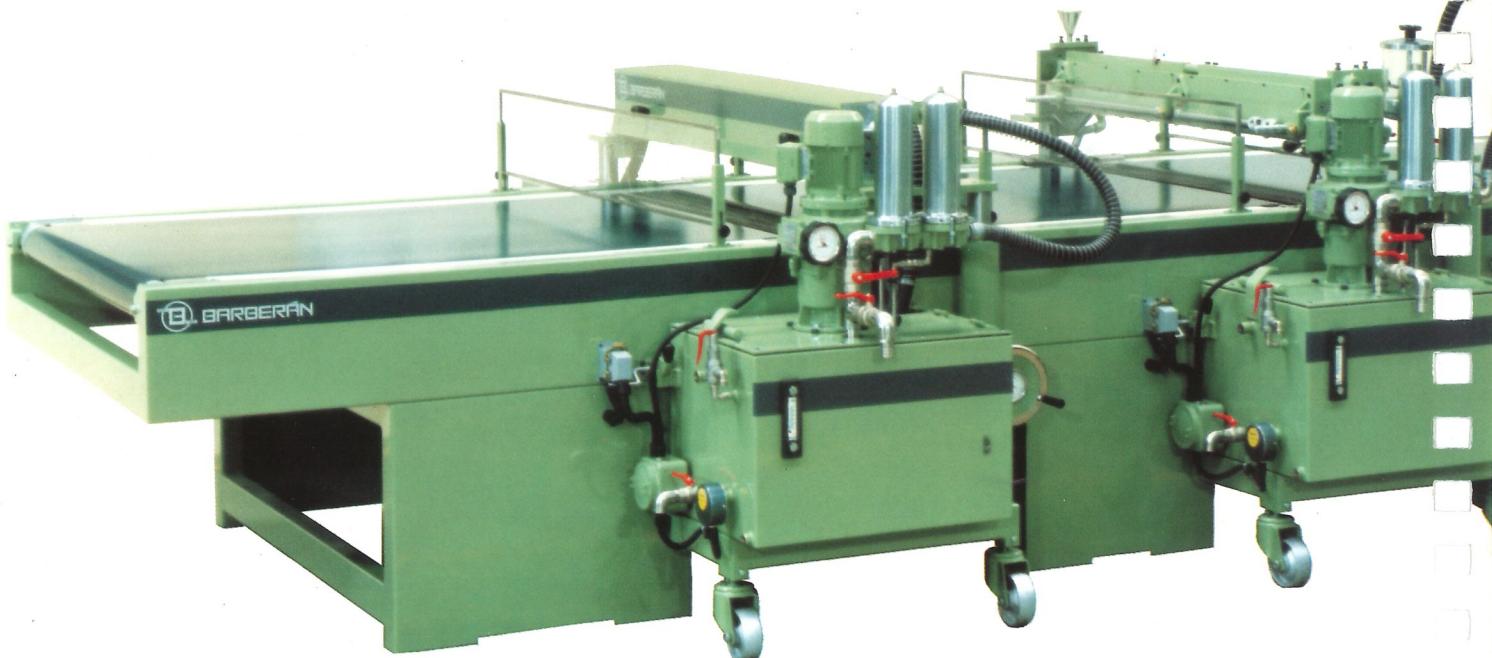
La tête d'application, le réservoir d'alimentation, les bacs, canaux et circuits de retour sont montés sur une structure déplaçable hors de la machine.

Moteurs en exécution antiexplosive Ex-e-G3 (il en est de même pour le boîtier électrique et l'installation).

La construction de la machine tient compte de toutes les conditions requises et exigées par les organismes d'inspection industrielle et associations professionnelles.

Mod. BLD-1-AV

Mod. BLD-2-AV-L



**CABEZAL DESPLAZABLE
SHIFTABLE HEAD
AUSFAHRBARER GIESSKOPF
TETE DEPLACABLE**

MODELO	mm.	mm.	mm.	cv. hp. ps.ch.	cv. hp. ps.ch.	A	B	V	Kgs.			
BLD-2-1.400	1.370			1.4	1	1.4	1.4	1.600	1.200	20-120	2.020	
BLD-2-1.600	1.570			2.8	1	1.4	1.4	1.800	1.400	20-120	2.200	
BLD-2-1.800	1.770				2.8	1	1.4	1.4	2.000	1.600	20-120	2.380

Mod.-L

El cabezal de alta viscosidad es alimentado por **BOMBA DE ENGRANAJES** con transmisión mediante moto-variador (60-300 rpm). Esta bomba está instalada sobre el depósito y lleva el sistema de abatimiento para su limpieza. Depósito con doble cámara para dar al barniz la temperatura adecuada (Equipo calefactor optional)

The high viscosity head is equipped with a **GEAR PUMP** with variable drive (60-300 rpm). This pump is mounted onto the tank and can be shifted for easy cleaning. Double chamber tank for temperature control of the varnish (Heating elements optional).

Der Gießkopf für hohe Viskosität wird beschickt über die **ZAHNRADPUMPE** mit Antrieb über Reduziergetriebe (60-300 upm), montiert auf dem Behälter, schwenkbar zur einfachen Reinigung. Behälter mit Doppelkammer, um dem Lack die richtige Temperatur zu geben (Heizausstattung als Optionales Element)

La tête haute viscosité est alimentée par la **POMPE A ENGRANAGES** avec transmission au moyen d'un moto-variateur (60-300 rpm). Cette pompe est installée sur le réservoir et elle est munie d'un système de rabattement pour son nettoyage. Réservoir avec double chambre pour donner la température adéquate au vernis (Equipement de chauffage en option).

Los cabezales de alta viscosidad, labios y rebosadero también se pueden alimentar mediante **BOMBA DE TURBINA** con la posibilidad de velocidad fija o variable (350-1750 rpm). También es basculante para facilitar su limpieza (velocidad variable optional).

The high viscosity, lip and overflow curtain heads, can also be equipped with an **IMPELLER PUMP** with fixed or variable speed (350-1750 rpm). The impeller pump is also shiftable for easy cleaning. (VARIABLE SPEED OPTIONAL).

Die Gießköpfe für hohe Viskosität, Lippengießköpfe sowie die Gießköpfe mit Überlaufsystem können auch über eine **FLÜGELPUMPE** beschickt werden. Es besteht auch die Möglichkeit, die Geschwindigkeit fest oder variabel einzustellen (350-1750 upm). Schwenkbar, zur einfachen Reinigung.
VARIABLEGESCHWINDIGKEIT ALS OPTIONALES ELEMENT.

Les têtes haute viscosité, à lèvres et à débordement peuvent être aussi alimentées par la **POMPE A TURBINE** avec la possibilité d'une vitesse fixe ou variable (350-1750 rpm). Elle est également basculante pour faciliter son nettoyage. (Vitesse variable en option).



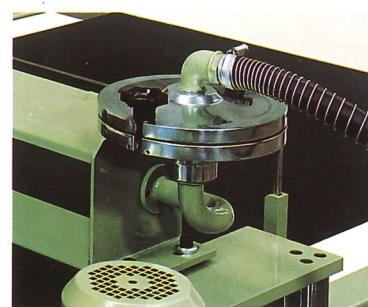
■ **FILTRO CUNO** indicado especialmente para alto brillo y materiales similares.

■ **KUNO FILTER**

For high gloss and similar products.

■ **KUNOFILTER** (besonders geeignet für Hochglanz und ähnliche Werkstoffe).

■ **FILTRE CUNO** indiqué spécialement pour produits de grand brillant et autres similaires.



■ **FILTRO DE MALLA FILTRANTE (Diaphragma)** De gran capacidad y fácil abertura.

Tres tipos de malla filtrante.

■ **MESH FILTER (diaphragm)**

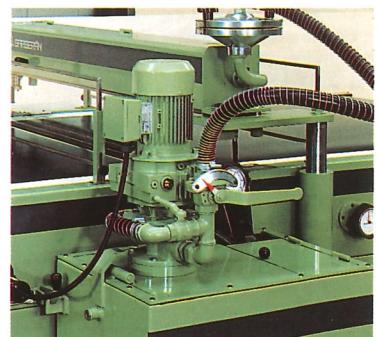
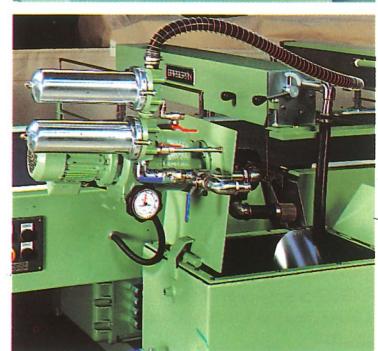
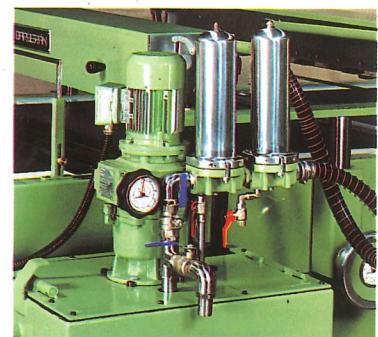
Of high capacity and easy cleaning; 3 types of meshes.

■ **SIEBFILTER (Diaphragma)**

Große Kapazität, einfach zu öffnen; 3 verschiedene Siebtypen.

■ **FILTRE A MAILLE FILTRANTE (Diaphragme)**

Ayant une grande capacité et une ouverture facile. 3 sortes de maille filtrante.



■ **GRUPO ROMPEBURBUJAS**

Para una completa eliminación de las burbujas.

■ **ANTI BUBBLE DEVICE**

For complete elimination of air bubbles.

■ **GLASGEFÄSS ZUM VERHINDERN VON BLASENBILDUNG**

zur völligen Eliminierung von Blasen.

■ **GROUPE ANTIBULLES**

pour une complète élimination des bulles.

Mod. BLL-1

BLL-1-AV

- Máquina cortina con un cabezal de alta viscosidad.
- Curtain Coater with 1 high viscosity head.
- Gießmaschine mit einem Gießkopf für hohe Viskosität.
- Vernisseur à rideau avec une tête haute viscosité

BLL-1-L

- Máquina cortina con un cabezal de labios.
- Curtain Coater with 1 lip head.
- Gießmaschine mit einem Lippengießkopf.
- Vernisseur à rideau avec une tête à lèvres.

BLL-1-R

- Máquina cortina con un cabezal de rebosadero.
- Curtain Coater with 1 overflow head.
- Gießmaschine mit einem Gießkopf Überlaufsystem.
- Vernisseur à rideau avec une tête à débordement.

mod. BLL-2

BLL-2-AV

- Máquina cortina con dos cabezales de alta viscosidad.
- Curtain Coater with 2 high viscosity heads.
- Gießmaschine mit zwei Gießköpfen für hohe Viskosität.
- Vernisseur à rideau avec deux têtes haute viscosité.

BLL-2-L

- Máquina cortina con dos cabezales de labios.
- Curtain Coater with 2 lip heads.
- Gießmaschine mit zwei Lippengießköpfen.
- Vernisseur à rideau avec deux têtes à lèvres.

BLL-2-R

- Máquina cortina con dos cabezales de rebosadero.
- Curtain Coater with 2 overflow heads.
- Gießmaschine mit zwei Gießköpfen; Überlaufsystem.
- Vernisseur à rideau avec deux têtes à débordement.

BLL-2-AV-L

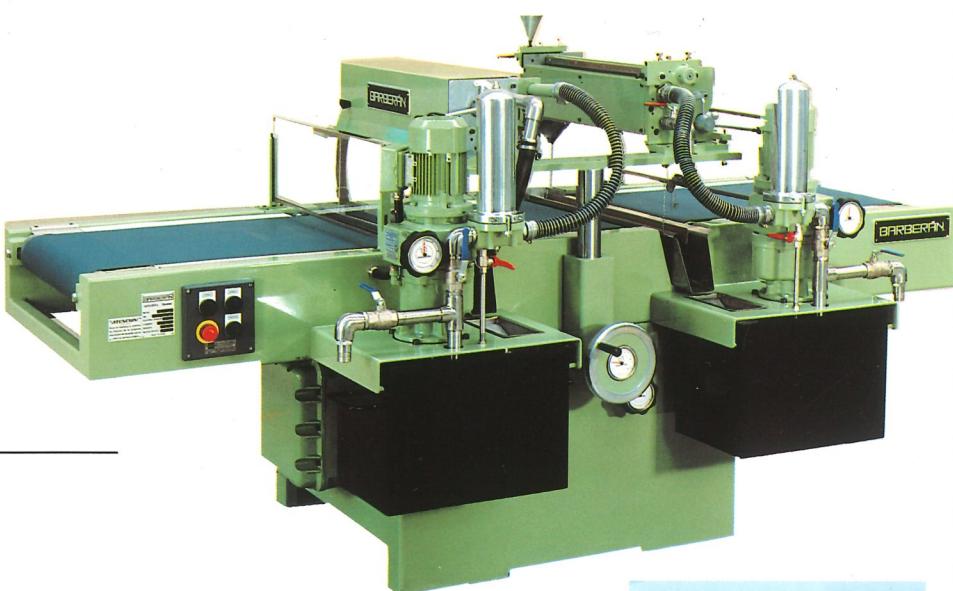
- Máquina cortina con dos cabezales, uno de alta viscosidad y uno de labios.
- Curtain Coater with 2 heads, 1 high viscosity and 1 lip head.
- Gießmaschine mit zwei Gießköpfen, einem für hohe Viskosität und ein Lippengießkopf.
- Vernisseur à rideau avec deux têtes, une à haute viscosité et une à lèvres.

BLL-2-AV-R

- Máquina cortina con dos cabezales, uno de alta viscosidad y uno de rebosadero.
- Curtain Coater with 2 heads, 1 high viscosity and 1 overflow head.
- Gießmaschine mit zwei Gießköpfen, einem für hohe Viskosität und einem Gießkopf Überlaufsystem.
- Vernisseur à rideau avec deux têtes, une à haute viscosité et une à débordement.

BLL-2-L-R

- Máquina cortina con dos cabezales, uno de labios y uno de rebosadero.
- Curtain Coater with 2 heads, 1 lip head and overflow head.
- Gießmaschine mit zwei Gießköpfen, einem Lippengießkopf und einem Gießkopf Überlaufsystem.
- Vernisseur à rideau avec deux têtes, une à lèvres et une à débordement.



Mod. BLL-2-AV-L

MAQUINA CORTINA mod. BLL

Especialmente concebida para laboratorios y aplicaciones con un ancho máximo de 500 mm. Se construye con un cabezal (**BLL-1**) o con dos cabezales (**BLL-2**).

Sistema de elevación acoplado sobre la bancada de construcción sólida y estable.

Sistema de transporte de idénticas características a los modelos BL.

La bomba de alimentación está fijada sobre la bancada y lleva el depósito ESMALTADO. Fácil separación de la máquina para su limpieza.

CURTAIN COATER Model. BLL

Special designs for Laboratories and applications with a Max. width of 500 mm.

There are 2 versions available:

with 1 head (**BLL-1**) or with 2 heads (**BLL-2**)

In both cases the lifting device is incorporated in the solid and robust machine frame.

Transport system identical to BL Models.

Feed pump fixed onto the machine with vitrified tanks. These tanks are easy to dismantle for cleaning.

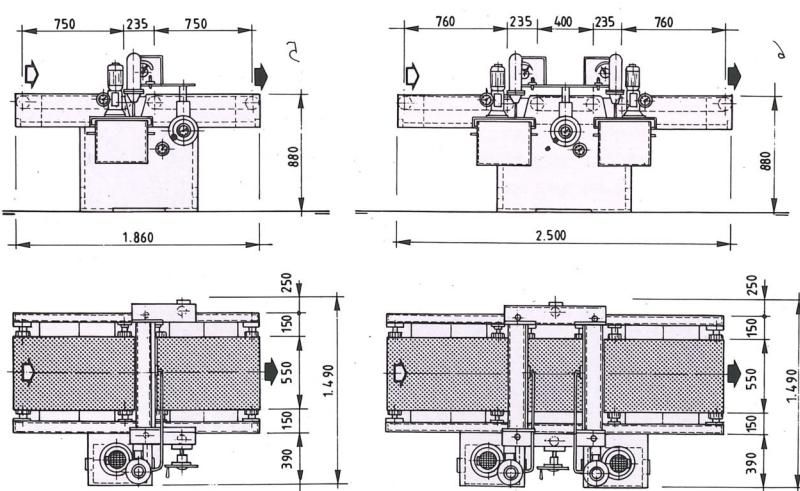
GIESSMASCHINE, MODELL BLL

Speziell für Laborproben, maximale Auftragsbreite 500 mm

Mit einem (**BLL-1**) oder zwei (**BLL-2**) Auftragsköpfen, Elevationssystem an das Maschinengrundgestell gekoppelt. Solide und robuste Konstruktion.

Transportsystem wie bei Modell BL

Beschickerpumpe am Maschinengestell montiert, mit EMAILLIERTEN Behältern, einfach zu trennen zur Reinigung.



MODELO	mm.	Aprox. mm.	cv.h.p.ps.dh.	cv.h.p.ps.ch.	V m/min.	Kgs. Aprox.
BLL-1-AV-600	520		1,4	1	20-120	710
BLL-1-L-600	520		1,4	1,4	20-120	720
BLL-1-R-600	520		1,4	1,4	20-120	600
BLL-2-AV-600	520		1,4	2 x 1	20-120	800
BLL-2-L-600	520		1,4	2 x 1,4	20-120	810
BLL-2-R-600	520		1,4	2 x 1,4	20-120	690
BLL-2-MIXTA	520		1,4		20-120	780

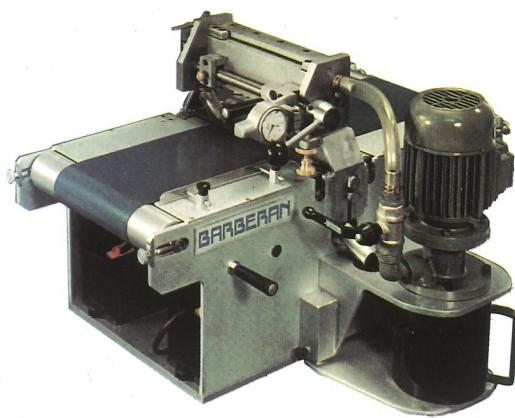
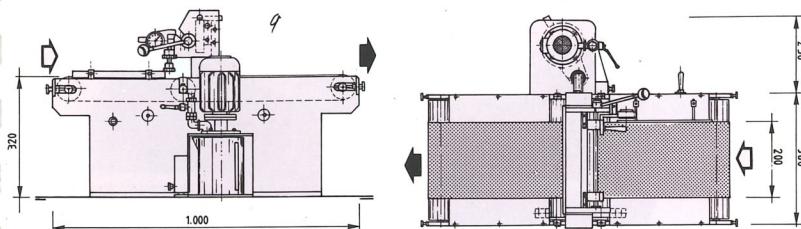
VERNISSEUSE A RIDEAU mod. BLL

Spécialement conçue pour laboratoire et applications d'une largeur maximale de 500 mm.

Elle est construite avec une (**BLL-1**) ou deux (**BLL-2**) têtes et leur système d'élévation est accouplé au bâti de construction solide et stable.

Système de transport ayant les mêmes caractéristiques que celles des modèles BL.

La pompe d'alimentation est fixée sur le bâti et elle est pourvue de réservoirs EMAILLES facilement séparables de la machine pour le nettoyage.


Mod. BLM


MODELO	Aprox. mm.	Aprox. mm.	c.v./hp./p.s./ch.	c.v./hp./p.s./ch.	V m/min	Kgs. Aprox.
BLM	250	35 · 120	0,34	0,5	20 · 120	90

Máquina cortina con MESAS TRANSPORTADORAS INCLINABLES mod. BLK

En estos modelos la inclinación de las mesas de transporte, horizontalmente a la caída de la cortina, hacen posible la perfecta aplicación de la superficie y un canto en piezas especiales (esquis, listones, estanterías, etc.)

Curtain Coater with SHIFTABLE TRANSPORT TABLES Mod. BLK

In these Models the transport tables are shiftable horizontally and therefore enable a perfect application onto special pieces. (skis, profiles, shelves, etc.).

Gießmaschine mit ABSENKBAREN TRANSPORTTTISCHEN MOD BLK

Bei diesen Maschinen kann man den Transport horizontal zum Gießvorhang absenken, wodurch eine perfekte Oberfläche und eine Kante bei besonderen Werkstücken erreicht werden (Ski, Paneele, Regale, usw.)

Vernisseuse à rideau avec TABLES DE TRANSPORT INCLINABLES, mod. BLK

Dans ces modèles, l'inclinaison des tables de transport de façon horizontale par rapport à la chute du rideau rend l'application parfaite sur la surface et le chant de pièces spéciales (skis, baguettes, étagères, etc...)

MAQUINA CORTINA de LABORATORIO (sobremesa) mod. BLM

Diseñada para efectuar pruebas y determinar los materiales de aplicación. Los resultados son aplicables a las máquinas de cortina de mayor tamaño. Máquina de sobremesa ligera y de fácil maniobra construida en aluminio y acero inoxidable. Depósito intercambiable.

LABORATORY Curtain Coater (Packtype Machine) Mod. BLM

Designed for test and trials on application materials. The results are applicable on the production curtain coaters.

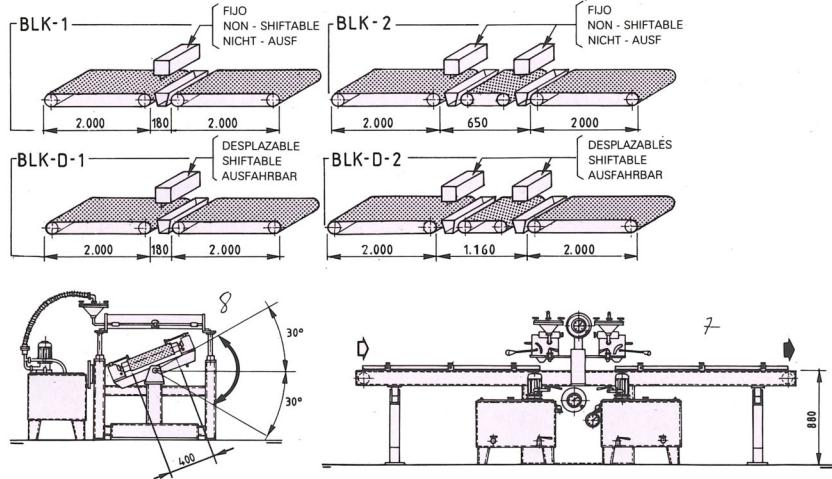
Packtype Machine, easy to handle and to use. Aluminium construction with stainless steel components.

LABORGIESSMASCHINE KOMPAKTMODELL MOD. BLM

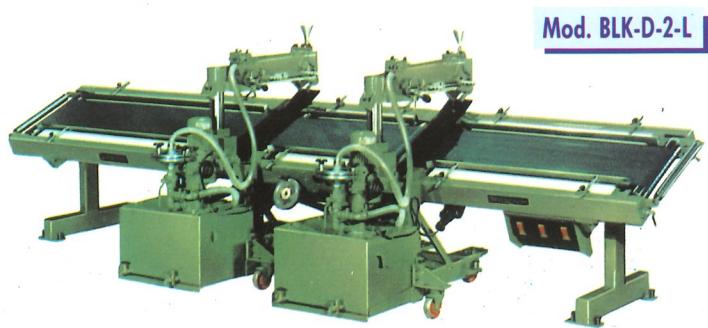
Für Proben und Ermittlung der Auftragsstoffe. Die Ergebnisse sind übertragbar auf die Gießmaschinen. Aus Aluminium und rostfreiem Stahl.

Vernisseuse à rideau de LABORATOIRE (sur table) mod. BLM

Conçue pour effectuer des essais et sélectionner des produits d'application en laboratoire. Les résultats sont applicables aux machines à rideau destinées à l'industrie. Fabriquée comme machine de table, elle est légère, facilement manoeuvrable, construite en aluminium et acier inoxydable. Réservoir interchangeable.



MODELO	Aprox. mm.	Aprox. mm.	cv/hp/ps/ch	C mm			V m/min	Kgs. aprox.
				AV	L	R		
BLK-1-400	400		1,4	1	1,4	1,4	4.180	20-120 700
BLK-2-400	400		1,4	2x1	2x1,4	2x1,4	4.650	20-120 850
BLK-D1-400	400		1,4	1	1,4	1,4	4.180	20-120 860
BLK-D2-400	400		1,4	2x1	2x1,4	2x1,4	5.160	20-120 1.100


Mod. BLK-1-R

Mod. BLK-D-2-L

Ejecuciones especiales

**Máquinas cortina especiales mods. BL-(*)-SV cabezales fijos.
BLD-(*)-SV cabezales desplazables**

Estas máquinas se construyen para su inserción en líneas totalmente automáticas.

Llevan transportes especiales según las piezas o grupos de carga, con una perfecta sincronización, sin desplazamientos en las piezas pequeñas.

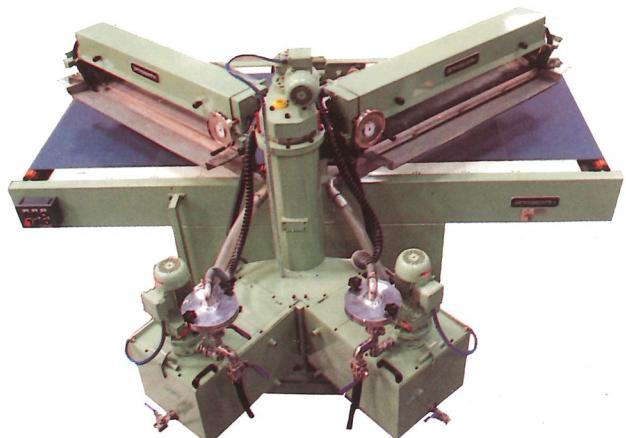
PROCESO DE TRABAJO - VELOCIDADES TRANSPORTES

1.- Mesa de entrada - 5-25 mts/min.

2.- Aplicación - 25-125 mts/min (paso por la cortina)

3.- Mesa de salida 12-60 mts/min

(Estos datos son variables según las longitudes de las piezas o grupos de carga)



MAQUINA DE CORTINA CON DOS CABEZALES GIRATORIOS
CURTAIN COATER WITH TWO ROTATING HEADS
GIESSMASCHINE MIT ZWEI DREHBARE KÖPFE
MACHINE À RIDEAU AVEC DEUX TÊTES TOURNANTES

Special executions

SPECIAL CURTAIN COATER MODELS: BL-(*)-SV fixed heads. BLD-(*)-SV shiftable heads

These machines are constructed for their insertion into complete automatic finishing lines. The conveyor tables are special according to pieces and loads. The transport is perfectly synchronized to avoid any movements of small workpieces.

STANDARD TRANSPORT EXECUTION:

1.- INFEED ACCELERATION TABLE 5-25 m/min.

2.- APPLICATION SPEED 25-125 m/min.

3.- OUTFEED DECELERATION TABLE 12-60 m/min.

(These data are variable according to workpiece length and loads and according to drying section)

Sondermodelle

BESONDRE GIESSMASCHINEN MOD BL-(*)-SV feste Gießköpfe. BLD-(*)-SV ausfahrbare Gießköpfe.

Diese Maschinen werden gebaut zur Ankopplung an eine vollautomatische Linie mit Spezialtransporten je nach Werkstücken und deren Anordnung. Der Transport ist perfekt synchronisiert, und verhindert so, daß sich die kleinen Werkstücke auf dem Band bewegen.

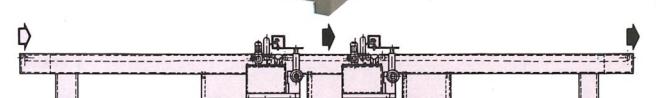
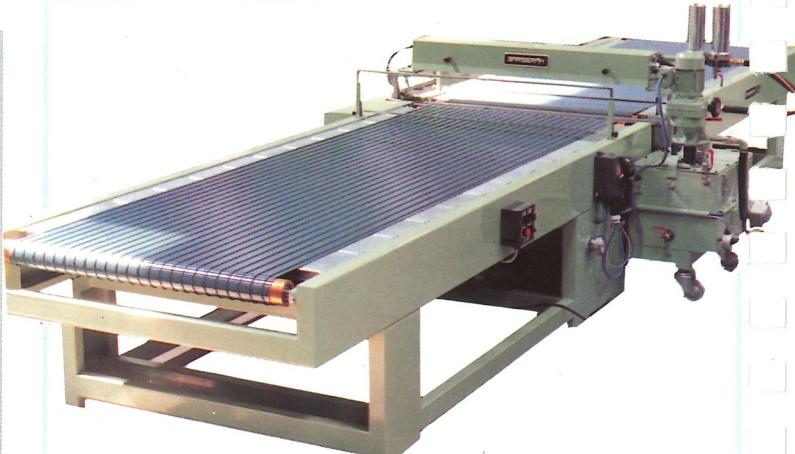
TRANSPORTSYSTEME (STANDARD)

1.- BESCHLEUNIGUNGSTISCH AM EINLAUF 5-25m/min.

2.- ARBEITSGESCHWINDIGKEIT 25-125 m/min.

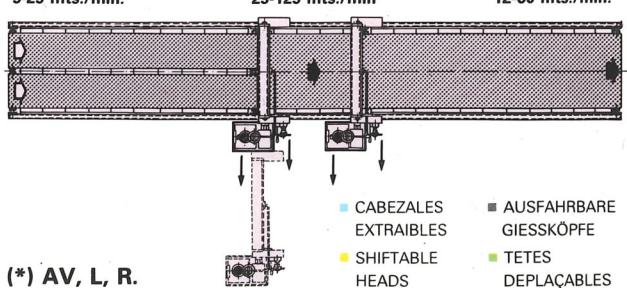
3.- BREMSTISCH AM AUSLAUF 12-60 m/min.

(Diese Daten ändern sich je nach Werkstückslänge und -anordnung für Trocknung)



■ PREPARACION MESA ENTRADA	■ APPLICACION	■ MESA SALIDA
■ INFEED ACCELERATION TABLE	■ APPLICATION	■ OUTFEED DECELERATION TABLE
■ BESCHLEUNIGUNGSTISCH AM EINLAUF	■ AUFRAG	■ BREMSTISCH AM AUSLAUF
■ TABLE DE PRÉPARATION ENTRÉE	■ APPLICATION	■ TABLE DE SORTIE

5-25 mts./min. 25-125 mts./min. 12-60 mts./min.



(*) AV, L, R.

Fabrications spéciales

Vernisseuses à rideau spéciales modèles: BL-(*)-SV à têtes fixes. BLD-(*)-SV à têtes déplaçables.

Ces machines sont construites pour être insérées dans des lignes complètement automatiques avec des transporteurs spéciaux selon les pièces et leurs groupes (charges) de transport, dans une parfaite synchronisation, sans aucun déplacement en ce qui concerne les petites pièces.

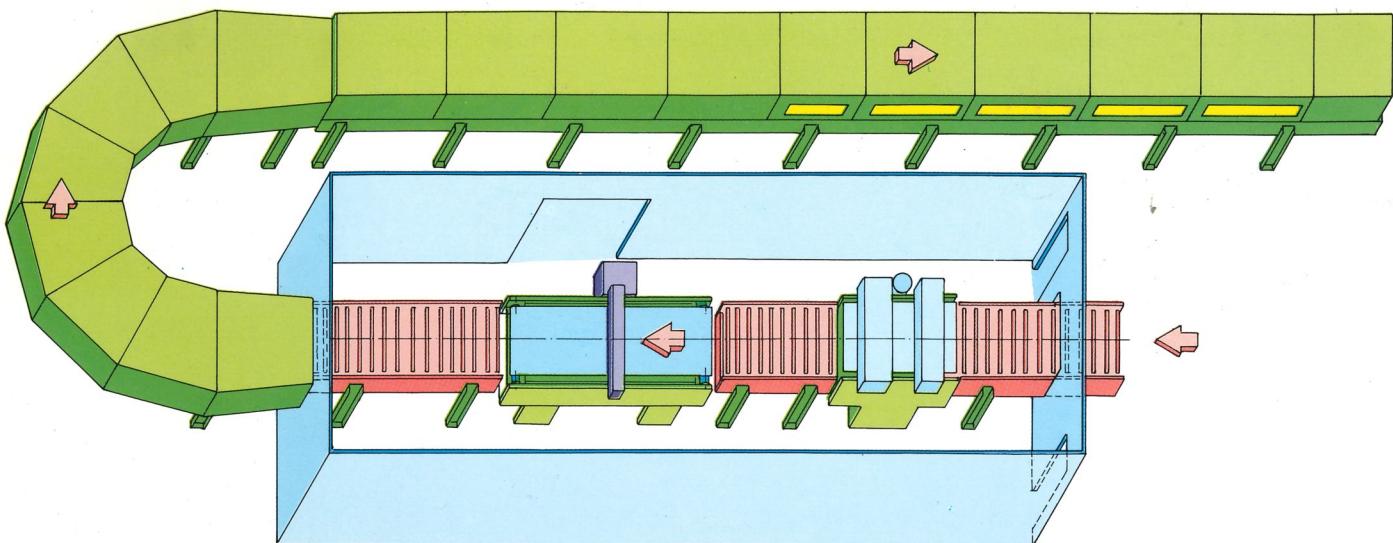
PROCESSUS DE TRAVAIL - VITESSES TRANSPORTS:

1.- TABLE D'ENTREE 5-25 mts/min.

2.- APPLICATION 25-125 mts/min (passage par le rideau)

3.- TABLE DE SORTIE - 12-60 mts/min.

(Ces renseignements varient selon la longueur des pièces et selon les charges pour leur séchage postérieur.)



Sistemas de aplicación para productos especiales que requieren naves presurizadas.

Máquinas cortina con transportes especiales para piezas pesadas.

Máquinas cortinas con anchos de aplicación especiales.

**Application systems requesting
pressurized booths for special
products.**

Curtain coaters with special conveyors for heavy pieces.

Curtain coaters with special work width.

Systeme, welche staubfreie Kabinen mit Überdruck benötigen.

Gießmaschinen mit besonderen Transporten für schwere Werkstücke.

Gießmaschinen für besondere Gießbreiten.

Systèmes d'application qui requièrent des cabines pressurisées pour produits spéciaux.

Vernisseuses à rideau avec transporteurs spéciaux pour pièces lourdes.

Vernisseuses à rideau avec largeurs d'application spéciales.

**DISPOSITIVOS ADICIONALES
ADDITIONAL ITEMS
ZUSATZAUSRÜSTUNG
DISPOSITIFS ADDITIONNELS**

- VARIADOR de velocidad en la bomba. SISTEMA TURBINA
 - VARIABLE gear box on pump. IMPELLER SYSTEM.
 - Geschwindigkeitsvariator an FLÜGELPUMPE
 - VARIATEUR de vitesse dans la pompe. SYSTEME TURBINE.
 - DISPOSITIVOS CALEFACTORES para los depósitos de producto.
 - HEATING ELEMENTS for material tanks.
 - HEIZELEMENTE für Lackbehälter.
 - DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE pour les réservoirs de produit.
 - PANTALLAS PROTECCION de corrientes de aire para la caja de la cortina.
 - PROTECTION SCREENS in front and behind curtain head to avoid movement of curtain.
 - SCHUTZSCHIRME am Gießmaschinenein und - auslauf.
 - ECRANS DE PROTECTION de la chute du rideau contre des courants d'air
 - INCREMENTO LONGITUDINAL de las mesas transportadoras.
 - INCREASE IN LENGTH of the transport belts.
 - LÄNGERE Transporttische.
 - ALLONGEMENT des tables de transport.
 - BOMBA DE ENGRANAJES con un filtro cuno.
 - GEAR PUMP with 1 Kuno filter.
 - ZAHNRADPUMPE mit Kunofilter.
 - POMPE A ENGRANAGES avec filtre Cuno.

 - 2º FILTRO CUNO (Doble filtraje)
 - SECOND KUNO filter (double filter)
 - ZWEITER KUNOFILTER, DOPPELTE FILTRIERUNG.
 - 2ème FILTRE CUNO (Double filtrage).

 - GRUPO ROMPERBURBУJAS
 - ANTI-BUBBLE DEVICE
 - SYSTEM ZUM VERHINDERN VON BLASEN.
 - GROUPE D'ELIMINATION DE BULLES.

 - RECUBRIMIENTOS ESPECIALES PARA PRODUCTOS (ácidos, corrosivos, etc.)
 - SPECIAL EXECUTIONS (anti-corrosive, anti acid, etc) according to materials used.
 - SONDERAUSFÜHRUNGEN (Säure- Korrosionsschutz), je nach angewandtem Material
 - RECOUVREMENTS SPECIAUX POUR PRODUITS (acides, corrosifs, etc...)

 - Cabezal DESPLAZABLE de reserva.
 - SPARE SHIFTABLE head.
 - AUSFAHBARER GIESSKOPF zur Reserve.
 - TETE DEPLACABLE DE RESERVE.



AENOR
ER
Empresa
Registrada
ER-109/1/95



PROGRAMA DE FABRICACION

Maquinaria e instalaciones para el acabado de superficies en la industria de la madera, corcho, caucho, papel y cartón, metal, cristal, etc.

MANUFACTURING PROGRAMME

Surface finishing machinery and installations for the industries of wood, cork, rubber, paper and cardboard, metal, glass, etc.

HERSTELLUNGSPROGRAMM

Maschinen und Anlagen für die Oberflächenbearbeitung für die Industrie im Bereich Holz, Kork, Gummi, Papier und Karton, Metall, Glas, usw.

PROGRAMME DE FABRICATION

Machines et installations pour la finition des surfaces dans les industries du bois, liège, caoutchouc, papier et carton, métal, verre, etc...



MAQUINARIA PARA RECUBRIMIENTO WRAPPING MACHINERY



MAQUINARIA PARA BARNIZADO LACQUERING MACHINERY



MÁQUINAS COMPLEMENTARIAS COMPLEMENTARY MACHINERY



RESERVADO EL DERECHO DE INTRODUCIR MODIFICACIONES QUE ACONSEJEN LOS NUEVOS DESARROLLOS TECNÓLOGICOS. Los detalles, colores y equipamientos de las ilustraciones son solo para fines informativos. Dado que los datos técnicos o equipamientos pueden variar, se ruega consultar.

WE RESERVE THE RIGHT TO INTRODUCE MODIFICATIONS ACCORDING TO THE NEW TECHNICAL DEVELOPMENTS. The details, colours and equipments of the illustrations are only for information purposes. As the technical details or equipments can vary, please consult.

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT AUF AENDERUNGEN VOR. DIE AUFGRUND DER ENTWICKLUNG NEUER TECHNOLOGIEN NOTWENDIG SIND. Die Einzelheiten, Farben und Ausstattungen der Abbildungen sind nur zur Information. Da sich die technischen Angaben ändern können, bitten wir um Nachfrage.

CI RISERVAMO IL DIRITTO D'INTRODURRE MODIFICA SENZA PREAVVISO. SI DICHIARA CHE i colori e gli equipaggiamenti delle illustrazioni sono stati esposti solo per fini informativi, poiché i dati tecnici e gli equipaggiamenti possono varare. Si chiede di consultare il ns ufficio tecnico per informazioni più precise.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT D'INTRODUIRE DES MODIFICATIONS EN FONCTION DES NOUVEAUX DÉVELOPPEMENTS TECHNOLOGIQUES. Les détails, couleurs et équipements des illustrations ont le seul but d'informer le client. Comme les détails techniques ou les équipements peuvent varier, prière de consulter.

© BARBERÁN, S.A.
DEP. LEGAL B-23561-2001
REF. BARN-0401



BARBERÁN^SA

MAQUINARIA PARA EL ACABADO DE SUPERFICIES
MACHINERY FOR FINISHING SYSTEMS

Pol. Ind. "CAMÍ RAL"
C/ Galileo 3-9
Apartado Postal nº 160
08860 CASTELLDEFELS
(Barcelona - España)

Tel.: (34) 93 635 08 10
(34) 93 636 27 50
Fax: (34) 93 636 15 55
E-mail: barberan@barberan.com
Internet (Web site): www.barberan.com